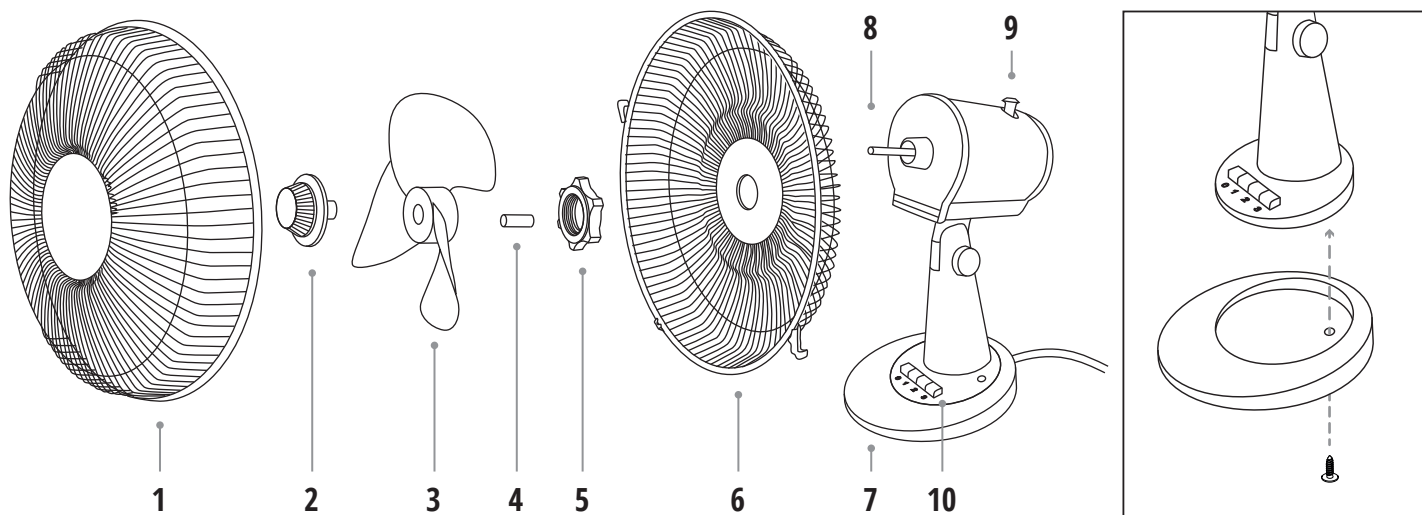




PL PARAMETRY: 230V, 50Hz

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	35	m³/min
Moc wentylatora	P	40	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,03	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	65	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,44	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do awarii urządzenia i obrażeń użytkownika.
- W przypadku niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne szkody.
- Trzymaj urządzenie z dala od wilgoci i chroń przed zachlapaniem.
- Trzymaj urządzenie z dala od gorących przedmiotów (np. kuchenek) i otwartego ognia.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowane osoby, w celu uniknięcia zagrożenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani tych, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały poddane nadzorowi lub instrukcji dotyczącej użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać za pomocą zewnętrznego programatora czasowego ani za pomocą oddzielnego systemu z pilotem.
- Używaj urządzenia na płaskiej, suchej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach takich jak: kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania, itd.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie przechowuj ani nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci (w opakowaniu).
- Nigdy nie wkładaj palców ani innych przedmiotów przez kratki (osłony wentylatora), gdy wentylator działa.
- Uważaj na długie włosy! Mogą zostać złapane przez wentylator ze względu na zawirowania powietrza.
- Nie kieruj strumienia powietrza na ludzi przez długi czas.

OPIS CZĘŚCI:

- Przednia osłona wentylatora
- Nakładka mocująca
- Śmigło wentylatora
- Oś wentylatora
- Pierścien mocujący śmigło
- Tylna osłona wentylatora

- Podstawa wentylatora
- Silnik wentylatora
- Pokrętko oscylacji (naciśnij, aby zablokować, podnieś, aby odblokować oscylację)
- Panel sterowania

CZYSZCZENIE/KONSERWACJA:

- Zawsze odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i konserwacją.
- Czyść zewnętrzną powierzchnię urządzenia, przecierając ją miękką, wilgotną szmatką.
- OSTRZEŻENIE!** Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed dotknięciem i czyszczeniem. Po zakończeniu montażu surowo zabrania się usuwania osłony wentylatora w celu czyszczenia lub konserwacji.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru i/lub porażenia prądem, nie należy nalewać wody ani innych płynów do urządzenia.
- Zalecamy okresowe czyszczenie kratki, aby usunąć kurz lub brud gromadzący się wewnątrz urządzenia lub na jego powierzchni.
- OSTRZEŻENIE!** Nie używaj detergentów, substancji chemicznych ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe części.
- SKŁADOWANIE:** Zalecamy przechowywanie wentylatora w oryginalnym opakowaniu (lub w opakowaniu o podobnym rozmiarze) w czystym i suchym miejscu.



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznakowanie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania / odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. O możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia można dowiedzieć się we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

EN PARAMETERS: 230V, 50Hz

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	35	m³/min
Fan power input	P	40	W
Service value	SV	1,03	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	65	dB(A)
Maximum air velocity	c	2,44	m/s
Standard for measuring the operational value	EN IEC 60879:2019		

SAFETY INFORMATION:

- Improper operation and mishandling of the device may result in device failure and user injury.
- In case of misuse or mishandling device, we are not responsible for any damage.
- Keep your device away from moisture and splashes.
- Keep the device away from hot objects (e.g. stoves) and open flames.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service representative or suitably qualified personnel person to avoid danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) limited physical, sensory or mental capabilities, or those that lack experience and knowledge unless they have been supervised or instructed regarding the use of the device by the person

responsible for their safety.

- The device must not be operated using an external timer or using a separate remote control system.
- Use the device on a flat, dry and heat-resistant surface.
- The appliance is intended for use in households and similar places such as: employee kitchens in stores, offices and other places work; by guests in hotels, motels and other accommodations, etc.
- Never leave the device unattended while in use.
- Do not store or use the device outdoors.
- Store the device in a dry place, out of the reach of children (in the packaging).
- Never put fingers or other objects through the grilles (fan covers), when the fan is running.
- Be careful with long hair! They can be caught by the fan due to air turbulence.
- Do not direct the airflow at people for long periods of time.

PARTS DESCRIPTION:

1. Front grille
2. Fastening cap or nut
3. Fan blade
4. Fan shaft
5. Blade locking ring or cap
6. Rear grille
7. Fan base
8. Fan motor housing
9. Oscillation Knob (press to lock, lift to unlock oscillation)
10. Control panel

CLEANING/MAINTENANCE:

- Always disconnect the device from the power supply before cleaning and maintenance.
- Clean the external surface of the device by wiping it with a soft, damp cloth.
- WARNING!** Allow the device to cool completely before touching it and cleaning.
- After installation is completed, it is strictly prohibited to remove the cover fan for cleaning or maintenance.
- To avoid the risk of fire and/or electric shock, do not pour water or other liquids into and on the device.
- We recommend cleaning the grill periodically to remove any dust or dirt that accumulates inside the device or on its surface.
- WARNING!** Do not use detergents, chemicals or solvents as they may damage plastic parts.
- STORAGE:** We recommend storing the fan in its original packaging (or in a similarly sized package) in a clean and dry place.



In accordance with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment, the WEEE label indicates the need of separate collection of used out electrical and electronic equipment. Products with such label, under penalty of fine, can not be thrown into ordinary garbage together with other wastes. These products may be harmful to the natural environment and human health, it requires a special form of treatment / recovery / recycling / disposal. You can find out about the utilization possibilities of a worn out device in the appropriate city or commune office.

CZ PARAMETRY: 230V, 50Hz

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok vzduchu ventilátoru	F	35	m³/min
Příkon ventilátoru	P	40	W
Servisní hodnota	SV	1,03	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	65	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	2,44	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		

BEZPEČNÁ INFORMACE:

- Nesprávná obsluha a špatné zacházení se zařízením může mít za následek selhání zařízení a zranění uživatele.
- V případě nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se zařízením neneseme odpovědnost za žádné poškození.
- Chraňte zařízení před vlhkostí a postříkáním.
- Udržujte přístroj v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů (např. kamen) a otevřeného ohně.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo vhodně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají zkušenosti a znalosti, pokud nebyly pod dozorem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zařízení nesmí být ovládáno pomocí externího časovače nebo pomocí samostatného systému dálkového ovládání.
- Zařízení používejte na rovném, suchém a žáruvzdorném povrchu.

- Spotřebič je určen pro použití v domácnostech a na podobných místech, jako jsou: kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních atd.
- Nikdy nenechávejte zařízení během používání bez dozoru.
- Neskladujte ani nepoužívejte zařízení venku.
- Zařízení skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí (v obalu).
- Nikdy nevládejte prsty nebo jiné předměty skrz mřížky (kryty ventilátoru), když je ventilátor v chodu.
- Pozor na dlouhé vlasy! Mohou být zachyceny ventilátorem v důsledku turbulence vzduchu.
- Nesměrujte proud vzduchu na osoby po dlouhou dobu.

POPIS DÍLŮ:

1. Přední mřížka
2. Upevňovací kryt nebo matice
3. Lopatka ventilátoru
4. Hřídel ventilátoru
5. Kroužek nebo kryt upevňující lopatku
6. Zadní mřížka
7. Základna ventilátoru
8. Kryt motoru ventilátoru
9. Knoflík oscilace (stiskněte pro uzamčení, zvedněte pro odemknutí oscilace)
10. Ovládací panel

ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA:

- Před čištěním a údržbou vždy odpojte zařízení od napájení.
- Očistěte vnější povrch zařízení otřením měkkým vlhkým hadříkem.
- VAROVÁNÍ!** Před dotykem a čištěním nechte zařízení zcela vychladnout.
- Po dokončení instalace je přísně zakázáno demontovat kryt ventilátoru za účelem čištění nebo údržby.
- Abyste předešli riziku požáru a/nebo úrazu elektrickým proudem, nelijte do a na zařízení vodu ani jiné tekutiny.
- Doporučujeme gril pravidelně čistit, abyste odstranili veškerý prach nebo nečistoty, které se hromadí uvnitř zařízení nebo na jeho povrchu.
- VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte čisticí prostředky, chemikálie nebo rozpouštědla, protože mohou poškodit plastové části.
- SKLADOVÁNÍ:** Ventilátor doporučujeme skladovat v původním obalu (nebo v obalu podobné velikosti) na čistém a suchém místě.



V souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o elektrických a elektronických zařízeních značení WEEE naznačuje potřebu selektivního sběru odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Takto označené výrobky nelze pod pokutou pokuty vyhodit do běžného odpadu spolu s ostatním odpadem. Takové výrobky mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví a vyžadují zvláštní formu zpracování / využití / recyklace / likvidace. Informace o likvidaci starého zařízení najdete v příslušném městském nebo obecním úřadu.

DE PARAMETER: 230V, 50Hz

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Luftstrom des Ventilators	F	35	m³/min
Lüfterleistungsaufnahme	P	40	W
Servicewert	SV	1,03	(m³/min)/W
Energieverbrauch im Standby-Modus	P _{SB}	0	W
Schalldruckpegel des Ventilators	L _{WA}	65	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,44	m/s
Norm zur Messung der Betriebswerte	EN IEC 60879:2019		

SICHERHEITSINFORMATION:

- Unsachgemäßer Betrieb und unsachgemäße Handhabung des Geräts können zu Geräteausfällen und Verletzungen des Benutzers führen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßer Handhabung des Geräts haften wir nicht für Schäden.
- Halten Sie Ihr Gerät von Feuchtigkeit und Spritzern fern.
- Halten Sie das Gerät von heißen Gegenständen (z. B. Öfen) und offenen Flammen fern.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Oberfläche.
- Das Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Orten bestimmt, wie zum Beispiel: Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften etc.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.

- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf (in der Verpackung).
- Stecken Sie niemals Finger oder andere Gegenstände durch die Gitter (Lüfterabdeckungen), wenn der Lüfter läuft.
- Vorsicht bei langen Haaren! Durch Luftturbulenzen können sie vom Ventilator erfasst werden.
- Richten Sie den Luftstrom nicht über längere Zeit auf Personen.

BESCHREIBUNG DER TEILE:

1. Frontgitter
2. Befestigungskappe oder -mutter
3. Lüfterflügel
4. Lüfterachse
5. Flügelverriegelungsring oder -kappe
6. Rückgitter
7. Lüfterfuß
8. Lüftermotorgehäuse
9. Oszillationsknopf (zum Sperren drücken, zum Entsperren anheben)
10. Bedienfeld

REINIGUNG/PFLEGE:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung immer vom Stromnetz.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Geräts, indem Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
- **WARNING!** Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es berühren und reinigen.
- Nach Abschluss der Installation ist es strengstens verboten, den Abdeckventilator zu Reinigungs- oder Wartungszwecken zu entfernen.
- Um die Gefahr von Bränden und/oder Stromschlägen zu vermeiden, gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in und auf das Gerät.
- Wir empfehlen, den Grill regelmäßig zu reinigen, um Staub und Schmutz zu entfernen, der sich im Inneren des Geräts oder auf seiner Oberfläche ansammelt.
- **WARNING!** Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- **LAGERUNG:** Wir empfehlen, den Ventilator in der Originalverpackung (oder in einer ähnlich großen Verpackung) an einem sauberen und trockenen Ort aufzubewahren.



In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bezüglich Elektro- und Elektronikgeräten, weist das WEEE-Etikett auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung gebrauchter elektrischer und elektronischer Geräte hin. Produkte mit einem solchen Etikett können unter Strafe von Geldstrafe nicht zusammen mit anderen Abfällen in normalen Müll geworfen werden. Diese Produkte können schädlich für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Behandlung / Verwertung / Wiederverwertung / Entsorgung. Über die Nutzungsmöglichkeiten eines abgenutzten Gerätes können Sie sich in der entsprechenden Stadt- oder Gemeindeverwaltung informieren.

EE PARAMEETRID: 230V, 50Hz

Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik
Ventilaatori maksimaalne õhuvool	F	35	m ³ /min
Ventilaatori sisendvõimsus	P	40	W
Teenindusväärtus	SV	1,03	(m ³ /min)/W
Ooterežiimi energiatarve	P _{SB}	0	W
Ventilaatori helivõimsuse tase	L _{WA}	65	dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	2,44	m/s
Töönäitajate mõõtmise standard	EN IEC 60879:2019		

OHUTUSTEAVE:

- Seadme ebaõige kasutamine ja vale käsitsemine võib põhjustada seadme rikke ja kasutaja vigastusi.
- Seadme väärkasutuse või väärkäsitluse korral ei vastuta me kahjustuste eest.
- Hoidke seade eemal niiskuse ja pliisemete eest.
- Hoidke seade eemal kuumadest esemetest (nt pliidiid) ja lahtisest leegist.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tema teenindusesindaja või vastava kvalifikatsiooniga personal.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed) või neile, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise kohta juhendanud või juhendanud.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeriga ega eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Kasutage seadet tasasel, kuival ja kuumakindlal pinnal.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes kohtades, näiteks: töötajate köögid kauplustes, kontorites ja muudes töökohtades; külaliste poolt hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades jne.
- Ärge kunagi jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Ärge hoidke ega kasutage seadet õues.
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas (pakendis).
- Ärge kunagi pistke sõrmi ega muid esemeid läbi võre (ventilaatori katted), kui

ventilaator töötab.

- Ettevaatust pikkade juustega! Õhu turbulentsi tõttu võib ventilaator neid kinni püüda.
- Ärge suunake õhuvoolu pikka aega inimestele.

OSADE KIRJELDUS:

1. Esiäärisvõre
2. Kinnituskork või -mutter
3. Ventilaatori laba
4. Ventilaatori võll
5. Labade lukustusrõngas või kork
6. Tagumine võre
7. Ventilaatori alus
8. Ventilaatori mootori korpus
9. Ostsillatsiooninupp (vajutage lukustamiseks, tõstke vabastamiseks)
10. Juhtpaneel

PUHASTAMINE/HOOLDUS:

- Enne puhastamist ja hooldust ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
- Puhastage seadme välispinda, pühkides seda pehme niiske lapiga.
- **HOIATUS!** Enne selle puudutamist ja puhastamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- Pärast paigaldamise lõpetamist on katteventilaatori eemaldamine puhastamiseks või hoolduseks rangelt keelatud.
- Tulekahju ja/või elektrilöögi ohu vältimiseks ärge valage seadmesse ega peale vett ega muid vedelikke.
- Soovitame grilli perioodiliselt puhastada, et eemaldada seadmesse või selle pinnale kogunev tolm või mustus.
- **HOIATUS!** Ärge kasutage puhastusvahendeid, kemikaale ega lahusteid, kuna need võivad plastist kahjustada.
- **SÄILITAMINE:** Soovitame hoida ventilaatorit originaalpakendis (või sarnase suurusega pakendis) puhtas ja kuivas kohas.



Euroopa direktiiv 2012/19/EL elektriliste ja elektrooniliste seadmete WEEE märgistuse kohta (direktiiv elektroonikaseadmete jäätmete kohta) sätestab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb kokku koguda. Sel viisil märgistatud tooteid ei tohi trahvi ähvardusel koos muude jäätmetega tavalise prügina ära visata. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimese tervisele kahjulikud ning vajavad spetsiaalset käitlust / taaskasutust / ohutut kõrvaldamist. Infot aegunud seadme jäätmekäitluse kohta saab kohalikul omavalitsusest.

ES PARÁMETROS: 230V, 50Hz

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	35	m ³ /min
Consumo energético del ventilador	P	40	W
Valor de servicio	SV	1,03	(m ³ /min)/W
Consumo en modo de espera	P _{SB}	0	W
Nivel de potencia sonora del ventilador	L _{WA}	65	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,44	m/s
Norma para medir el valor operativo	EN IEC 60879:2019		

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

- El funcionamiento inadecuado y el mal manejo del dispositivo pueden provocar fallas en el dispositivo y lesiones al usuario.
- En caso de mal uso o mal manejo del dispositivo, no somos responsables de ningún daño.
- Mantenga su dispositivo alejado de la humedad y salpicaduras.
- Mantenga el dispositivo alejado de objetos calientes (p. ej. estufas) y llamas abiertas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio o personal debidamente calificado para evitar peligros.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o aquellas que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del dispositivo por la persona responsable de su seguridad.
- El dispositivo no debe funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Utilice el dispositivo sobre una superficie plana, seca y resistente al calor.
- El aparato está diseñado para su uso en hogares y lugares similares como: cocinas de empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; por huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos, etc.
- Nunca deje el dispositivo desatendido mientras esté en uso.
- No almacene ni utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños (en el embalaje).
- Nunca pase los dedos u otros objetos a través de las rejillas (cubiertas del ventilador) cuando el ventilador esté funcionando.
- ¡Cuidado con el pelo largo! Pueden quedar atrapados en el ventilador debido a las turbulencias del aire.
- No dirija el flujo de aire hacia las personas durante largos períodos de tiempo.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES:

1. Rejilla frontal
2. Tapa o tuerca de fijación
3. Aspa del ventilador
4. Eje del ventilador
5. Anillo o tapa de bloqueo de las aspas
6. Rejilla trasera
7. Base del ventilador
8. Carcasa del motor del ventilador
9. Botón de oscilación (presione para bloquear, levante para desbloquear la oscilación)
10. Panel de control

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de alimentación antes de su limpieza y mantenimiento.
- Limpie la superficie externa del dispositivo frotándola con un paño suave y húmedo.
- **¡ADVERTENCIA!** Deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de tocarlo y limpiarlo.
- Una vez completada la instalación, está estrictamente prohibido retirar la cubierta del ventilador para limpieza o mantenimiento.
- Para evitar el riesgo de incendio y/o descarga eléctrica, no vierta agua u otros líquidos dentro o sobre el dispositivo.
- Recomendamos limpiar la parrilla periódicamente para eliminar el polvo o suciedad que se acumula en el interior del dispositivo o en su superficie.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice detergentes, productos químicos ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- **ALMACENAMIENTO:** Recomendamos guardar el ventilador en su embalaje original (o en un paquete de tamaño similar) en un lugar limpio y seco.



De conformidad con la directiva europea 2012/19/UE relativa a equipos eléctricos y electrónicos, la marca RAE indica la necesidad de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos gastados. Los productos provistos de esa marca no se pueden desechar a la basura normal junto con otros residuos, so pena de multa. Estos productos pueden ser nocivos para el medio ambiente y la salud humana, requieren una forma especial de tratamiento/ recuperación/ neutralización. Para conocer las posibilidades de eliminación del equipo gastado, se debe consultar a las autoridades municipales pertinentes.

FR PARAMÈTRES: 230V, 50Hz

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur	F	35	m³/min
Puissance absorbée du ventilateur	P	40	W
Valeur de service	SV	1,03	(m³/min)/W
Consommation en veille	P _{SB}	0	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	L _{WA}	65	dB(A)
Vitesse d'air maximale	c	2,44	m/s
Norme pour la mesure de la valeur opérationnelle	EN IEC 60879:2019		

INFORMATION DE SÉCURITÉ:

- Un fonctionnement incorrect et une mauvaise manipulation de l'appareil peuvent entraîner une panne de l'appareil et des blessures à l'utilisateur.
- En cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise manipulation de l'appareil, nous ne sommes pas responsables des dommages.
- Gardez votre appareil à l'abri de l'humidité et des éclaboussures.
- Gardez l'appareil à l'écart des objets chauds (par exemple des poêles) et des flammes nues.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant de service ou une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par celles qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Utilisez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des foyers et des lieux similaires tels que: les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ; par les clients des hôtels, motels et autres hébergements, etc.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants (dans l'emballage).
- Ne passez jamais les doigts ou d'autres objets à travers les grilles (couverts du ventilateur) lorsque le ventilateur est en marche.
- Attention aux cheveux longs ! Ils peuvent être captés par le ventilateur en raison des turbulences de l'air.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.

DESCRIPTION DES PIÈCES:

1. Grille avant
2. Capuchon ou écrou de fixation
3. Pale du ventilateur
4. Arbre du ventilateur
5. Anneau ou capuchon de verrouillage des pales
6. Grille arrière
7. Base du ventilateur
8. Boîtier du moteur du ventilateur
9. Bouton d'oscillation (appuyez pour verrouiller, soulevez pour déverrouiller l'oscillation)
10. Panneau de commande

NETTOYAGE & ENTRETIEN:

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant le nettoyage et l'entretien.
- Nettoyez la surface externe de l'appareil en l'essuyant avec un chiffon doux et humide.
- **AVERTISSEMENT!** Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le toucher et de le nettoyer.
- Une fois l'installation terminée, il est strictement interdit de retirer le ventilateur du couvercle pour le nettoyage ou l'entretien.
- Pour éviter tout risque d'incendie et/ou de choc électrique, ne versez pas d'eau ou d'autres liquides dans et sur l'appareil.
- Nous vous recommandons de nettoyer périodiquement la grille pour éliminer toute poussière ou saleté qui s'accumule à l'intérieur de l'appareil ou sur sa surface.
- **AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas de détergents, de produits chimiques ou de solvants car ils pourraient endommager les pièces en plastique.
- **STOCKAGE:** Nous vous recommandons de stocker le ventilateur dans son emballage d'origine (ou dans un emballage de taille similaire) dans un endroit propre et sec.



Conformément aux dispositions de la Directive Européenne 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), il convient de collecter et de recycler séparément les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Il est interdit, sous peine d'amende, de traiter un produit portant ce symbole comme un déchet ménager et de le mettre au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Ces produits peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme. Ils requièrent un traitement / une valorisation / un recyclage / une élimination spécifique. Pour les renseignements relatifs aux possibilités d'élimination d'un appareil usé, adressez-vous aux autorités municipales ou communales.

HR PARAMETRI: 230V, 50Hz

Maksimalni protok zraka ventilatora	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Ulazna snaga ventilatora	F	35	m³/min
Vrijednost usluge	P	40	W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	SV	1,03	(m³/min)/W
Razina zvučne snage ventilatora	P _{SB}	0	W
Maksimalna brzina zraka	L _{WA}	65	dB(A)
Standard za mjerenje operativne vrijednosti	c	2,44	m/s
Standard for measuring the operational value	EN IEC 60879:2019		

SIGURNOSNE INFORMACIJE:

- Nepravilan rad i pogrešno rukovanje uređajem može rezultirati kvarom uređaja i ozljedom korisnika.
- U slučaju zlorabe ili pogrešnog rukovanja uređajem, ne snosimo odgovornost za bilo kakvu štetu.
- Držite uređaj dalje od vlage i prskanja.
- Držite uređaj podalje od vrućih predmeta (npr. peći) i otvorenog plamena.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni predstavnik ili odgovarajuće kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili onih s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.
- Uređajem se ne smije upravljati pomoću vanjskog timera ili pomoću zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Koristite uređaj na ravnoj, suhoj površini otpornoj na toplinu.
- Aparat je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim mjestima kao što su: kuhinje za zaposlenike u trgovinama, uredima i drugim mjestima rada; od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima i sl.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- Nemojte skladištiti ili koristiti uređaj na otvorenom.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu, izvan dohvata djece (u ambalaži).
- Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete kroz rešetke (poklopce ventilatora), dok ventilator radi.
- Oprezno s dugom kosom! Ventilator ih može uhvatiti zbog turbulencije zraka.
- Ne usmjeravajte protok zraka prema ljudima dulje vrijeme.

OPIS DIJELOV:

1. Prednja rešetka
2. Poklopac ili matica za pričvršćivanje

- Lopatica ventilatora
- Osovina ventilatora
- Prsten za zaključavanje lopatica ili poklopac
- Stražnja rešetka
- Baza ventilatora
- Kučiste motora ventilatora
- Gumb za oscilaciju (pritisnite za zaključavanje, podignite za otključavanje oscilacije)
- Kontrolna ploča

ČIŠĆENJE/ODRŽAVANJE:

- Uvijek isključite uređaj iz napajanja prije čišćenja i održavanja.
- Očistite vanjsku površinu uređaja brisanjem mekom, vlažnom krpom.
- UPOZORENJE!** Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga dodirnete i očistite.
- Nakon dovršetka instalacije, strogo je zabranjeno skidati pokrovni ventilator radi čišćenja ili održavanja.
- Kako biste izbjegli rizik od požara i/ili strujnog udara, nemojte ulijevati vodu ili druge tekućine u i na uređaj.
- Preporučamo povremeno čišćenje roštilja kako biste uklonili svu prašinu ili prljavštinu koja se nakupila unutar uređaja ili na njegovoj površini.
- UPOZORENJE!** Nemojte koristiti deterdžente, kemikalije ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- SKLADIŠTENJE:** Ventilator preporučamo čuvati u originalnom pakiranju (ili pakiranju slične veličine) na čistom i suhom mjestu.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi, WEEE oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme. Ovakvo označeni proizvodi ne smiju se baciti s ostalim otpadom pod prijetnjom novčane kazne. Takvi proizvodi mogu biti štetni za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik obrade/oporabe/recikliranja/zbrinjavanja. O mogućnostima zbrinjavanja vašeg starog uređaja možete se informirati u nadležnom gradskom ili općinskom uredu.

HU PARAMÉTEREK: 230V, 50Hz

Leírás	Szimbólum	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor-légáramlás	F	35	m³/min
Ventilátor bemeneti teljesítménye	P	40	W
Szolgáltatási érték	SV	1,03	(m³/min)/W
Készenléti energiafogyasztás	P _{SB}	0	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	65	dB(A)
Maximális légsebesség	c	2,44	m/s
Működési érték mérésének szabványa	EN IEC 60879:2019		

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK:

- A készülék nem megfelelő működése és helytelen kezelése a készülék meghibásodásához és a felhasználó sérüléséhez vezethet.
- A készülék helytelen használata vagy helytelen kezelése esetén az esetleges károkért felelősséget nem vállalunk.
- Tartsa távol a készüléket nedvességtől és fröccsenéstől.
- Tartsa távol a készüléket forró tárgytól (pl. tűzhely) és nyílt lángtól.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviseletének vagy megfelelően képzett személynek ki kell cserélnie.
- Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel működtetni.
- A készüléket sík, száraz és hőálló felületen használja.
- A készüléket háztartásokban és hasonló helyeken való használatra tervezték, mint például: üzletekben, irodákban és más munkahelyeken dolgozói konyhák; a vendégek által szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken stb.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne tárolja vagy használja a készüléket a szabadban.
- A készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja (a csomagolásban).
- Soha ne dugja át ujjait vagy más tárgyakat a rácsokon (ventilátorburkolatokon), amikor a ventilátor működik.
- Légy óvatos a hosszú hajjal! A légturbulencia miatt a ventilátor elkaphatja őket.
- Ne irányítsa a légáramot hosszú ideig az emberekre.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA:

- Elülső rács
- Rögzítősapka vagy anya
- Ventilátorlapát
- Ventilátortengely
- Lapátzáró gyűrű vagy sapka
- Hátsó rács
- Ventilátortalp

- Ventilátormotor burkolata
- Oscillációs gomb (nyomja meg a zároláshoz, emelje fel a feloldáshoz)
- Vezérlőpanel

TISZTÍTÁS/KARBANTARTÁS:

- Tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Tisztítsa meg a készülék külső felületét puha, nedves ruhával.
- FIGYELEM!** Hagyja teljesen kihűlni a készüléket, mielőtt megérinteni és megtisztítja.
- A telepítés befejezése után szigorúan tilos a burkolatventilátor eltávolítása tisztítás vagy karbantartás céljából.
- A tűz és/vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne öntsön vizet vagy más folyadékot a készülékbe és a készülékre.
- Javasoljuk, hogy rendszeres időközönként tisztítsa meg a grillsütőt, hogy eltávolítsa a készülék belsejében vagy felületén felhalmozódott port vagy szennyeződést.
- FIGYELEM!** Ne használjon tisztítószereket, vegyszereket vagy oldószereket, mert károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- TÁROLÁS:** Javasoljuk, hogy a ventilátort eredeti csomagolásában (vagy hasonló méretű csomagolásban) tiszta és száraz helyen tárolja.



Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19 / EU irányelvvel összhangban az elektromos és elektronikus berendezések címkéin jelzik az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtését. Az így megjelölt termékek, nem dobhatók a szemétkosztba más hulladékokkal együtt, mert ezért büntetés szabható ki. Ezek a termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a kezelés / helyreállítás / újrahasznosítás / ártalmatlanná tétel különleges tevékenységet igényel. A megfelelő városi, vagy közigazgatási hivatalban megkérdezhetjük, hogyan lehet az elhasznált eszközöket semlegesíteni.

IT PARAMETRI: 230V, 50Hz

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	35	m³/min
Potenza di ingresso del ventilatore	P	40	W
Valore di servizio	SV	1,03	(m³/min)/W
Consumo in standby	P _{SB}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	65	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,44	m/s
Standard per la misurazione del valore operativo	EN IEC 60879:2019		

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA:

- Il funzionamento improprio e la cattiva gestione del dispositivo potrebbero comportare guasti al dispositivo e lesioni all'utente.
- In caso di uso improprio o di cattiva gestione del dispositivo, non siamo responsabili per eventuali danni.
- Tieni il tuo dispositivo lontano da umidità e schizzi.
- Tenere l'apparecchio lontano da oggetti caldi (ad es. fornelli) e fiamme libere.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante dell'assistenza o da personale adeguatamente qualificato per evitare pericoli.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato utilizzando un timer esterno o utilizzando un sistema di controllo remoto separato.
- Utilizzare il dispositivo su una superficie piana, asciutta e resistente al calore.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e luoghi simili quali: cucine dei dipendenti in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro; dagli ospiti di hotel, motel e altri alloggi, ecc.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante l'uso.
- Non conservare o utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini (nella confezione).
- Non infilare mai le dita o altri oggetti attraverso le griglie (copriventola) quando la ventola è in funzione.
- Fai attenzione con i capelli lunghi! Possono essere catturati dal ventilatore a causa della turbolenza dell'aria.
- Non dirigere il flusso d'aria verso le persone per lunghi periodi di tempo.

DESCRIZIONE DELLE PARTI:

- Griglia frontale
- Cappuccio o dado di fissaggio
- Lama del ventilatore
- Albero del ventilatore
- Anello o cappuccio di blocco delle lame
- Griglia posteriore
- Base del ventilatore
- Alloggiamento del motore del ventilatore
- Manopola di oscillazione (premere per bloccare, sollevare per sbloccare l'oscillazione)
- Pannello di controllo

PULIZIA/MANUTENZIONE:

- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima della pulizia e della manutenzione.
- Pulisci la superficie esterna del dispositivo strofinandola con un panno morbido e umido.
- AVVERTIMENTO!** Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di toccarlo e pulirlo.
- Una volta completata l'installazione, è severamente vietato rimuovere la ventola del coperchio per la pulizia o la manutenzione.
- Per evitare il rischio di incendio e/o scossa elettrica, non versare acqua o altri liquidi all'interno e sul dispositivo.
- Si consiglia di pulire periodicamente la griglia per rimuovere la polvere o lo sporco che si accumula all'interno del dispositivo o sulla sua superficie.

AVVERTIMENTO! Non utilizzare detergenti, prodotti chimici o solventi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

CONSERVAZIONE: Si consiglia di conservare il ventilatore nella sua confezione originale (o in un pacco di dimensioni simili) in un luogo pulito e asciutto.



Conformemente alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, la marcatura RAEE impone la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usurate. I prodotti con questa marcatura non possono essere buttati insieme ai rifiuti comuni, rischiando un'ammenda. Questi prodotti possono essere nocivi per l'ambiente e per la salute umana, richiedono una speciale modalità di trattamento/recupero/riciclaggio/smaltimento. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento degli apparecchi usati, occorre rivolgersi alle autorità comunali.

LT PARAMETRAI: 230V, 50Hz

Aprašymas	Simbolis	Vertė	Vienetas
Didžiausias ventiliatoriaus oro srautas	F	35	m ³ /min
Ventiliatoriaus įėjimo galia	P	40	W
Paslaugos vertė	SV	1,03	(m ³ /min)/W
Budėjimo režimo energijos sąnaudos	P _{SB}	0	W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	L _{WA}	65	dB(A)
Didžiausias oro greitis	c	2,44	m/s
Eksplotacinės vertės matavimo standartas	EN IEC 60879:2019		

SAUGUMO INFORMACIJA:

- Netinkamas įrenginio naudojimas ir netinkamas elgesys gali sukelti įrenginio gedimą ir naudotojo sužalojimą.
- Netinkamo įrenginio naudojimo ar netinkamo naudojimo atveju mes neatsakome už jokią žalą.
- Saugokite įrenginį nuo drėgmės ir pusrų.
- Prietaisą laikykite toliau nuo karštų daiktų (pvz., viryklės) ir atviros liepsnos.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba tinkamos kvalifikacijos personalas, kad būtų išvengta pavojaus.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, arba tiems, kurie neturi patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuo jų dėl prietaiso naudojimo.
- Prietaiso negalima valdyti naudojant išorinį laikmatį arba naudojant atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Prietaisą naudokite ant lygaus, sauso ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Prietaisas skirtas naudoti namų ūkiuose ir panašiose vietose, pavyzdžiui: darbuotojų virtuvėse parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose; svečių viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose ir kt.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jį naudojate.
- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso lauke.
- Prietaisą laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje (pakuotėje).
- Niekada neįkiškite pirštų ar kitų daiktų pro groteles (ventiliatoriaus gaubtus), kai ventiliatorius veikia.
- Būkite atsargūs su ilgais plaukais! Dėl oro turbulencijos juos gali sugauti ventiliatorius.
- Nenukreipkite oro srauto į žmones ilgą laiką.

DALIŲ APRĄŠYMAS:

1. Priekinė grotele
2. Tvirtinimo dangtelis arba veržlė
3. Ventiliatoriaus mentė
4. Ventiliatoriaus velenas
5. Mentės užrakto žiedas arba dangtelis
6. Galinė grotele
7. Ventiliatoriaus pagrindas
8. Ventiliatoriaus variklio korpusas
9. Osciliacijos rankenėlė (paspauskite, kad užrakintumėte, pakelkite, kad atrakintumėte oscilaciją)
10. Valdymo skydelis

VALYMAS/PRIEŽIŪRA:

- Prieš valydami ar prižiūradami prietaisą, visada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

- Išorinį prietaiso paviršių nuvalykite minkšta, drėgna šluoste.
- ĮSPĖJIMAS!** Prieš liesdami ir valydami leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Baigus montuoti, griežtai draudžiama nuimti dangčio ventiliatorių valymui ar priežiūrai.
- Kad išvengtumėte gaisro ir (arba) elektros smūgio pavojaus, nepilkite vandens ar kitų skysčių į įrenginį ir ant jo.
- Rekomenduojame periodiškai valyti groteles, kad pašalintumėte visas dulkes ar nešvarumus, kurie kaupiasi įrenginio viduje arba ant jo paviršiaus.
- ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite ploviklių, cheminių medžiagų ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- LAIKYMAS:** Ventiliatorių rekomenduojame laikyti originalioje pakuotėje (arba panašaus dydžio pakuotėje) švarioje ir sausoje vietoje.



Remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, EEJ žymėjimas žymi, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekas būtina rinkti atskirai. Taip pažymėtus gaminius draudžiama mesti į paprastą šiukšlių konteinerį kartu su kitomis atliekomis. Tokie gaminiai gali būti žalingi aplinkai ir žmonių sveikatai, jas būtina specialiai apdoroti, perdirbti ir pašalinti. Kaip elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti šalinamos, galima sužinoti kompetentingoje savivaldybės institucijoje.

LV PARAMETRI: 230V, 50Hz

Apraksts	Simbols	Vērtība	Vienība
Maksimālais ventilatora gaisa plūsmas ātrums	F	35	m ³ /min
Ventilatora ievades jauda	P	40	W
Pakalpojuma vērtība	SV	1,03	(m ³ /min)/W
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	P _{SB}	0	W
Ventilatora skaņas jaudas līmenis	L _{WA}	65	dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	2,44	m/s
Standarts darbības vērtības mērīšanai	EN IEC 60879:2019		

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA:

- Nepareiza ierīces darbība un nepareiza apiešanās ar to var izraisīt ierīces atteici un lietotāja traumas.
- Ierīces nepareizas lietošanas vai nepareizas lietošanas gadījumā mēs neesam atbildīgi par bojājumiem.
- Sargājiet ierīci no mitruma un šļakatām.
- Turiet ierīci tālāk no karstiem priekšmetiem (piem., krāsnīm) un atklātās liesmas.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai atbilstoši kvalificētam personālam.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus uzraudzījusi vai instruējusi par ierīces lietošanu.
- Ierīci nedrīkst darbināt, izmantojot ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Izmantojiet ierīci uz līdzēnas, sausas un karstumizturīgas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram: darbinieku virtuves veikalos, birojos un citās darba vietās; viesi viesnīcās, moteļos un citās naktsmītņās utt.
- Nekad neatstāji ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Neuzglabāji ierīci neizmantojot ierīci ārpus telpām.
- Uzglabāji ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā (iepakojumā).
- Nekad nebāzi pirkstus vai citus priekšmetus caur režģiem (ventilatoru pārsegumiem), kad ventilators darbojas.
- Esi uzmanīgs ar gariem matiem! Tos var noķert ventilators gaisa turbulences dēļ.
- Nevērsiet gaisa plūsmu uz cilvēkiem ilgā laika.

DALIŲ APRAKSTS:

1. Priekšējais režģis
2. Nostiprināšanas uzgalis vai uzgrieznis
3. Ventilatora lāpstiņa
4. Ventilatora vārpsta
5. Lāpstiņas bloķēšanas gredzens vai uzgalis
6. Aizmugurējais režģis
7. Ventilatora pamatne
8. Ventilatora motora korpus
9. Oscilācijas poga (nospiēdēt, lai bloķētu, pacelt, lai atbloķētu oscilāciju)
10. Vadības panelis

TĪRĪŠANA/APKOPE:

- Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Notīriet ierīces ārējo virsmu, noslaukot to ar mikstu, mitru drānu.
- BRĪDINĀJUMS!** Pirms pieskaraties tai un tirāt, ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
- Kad uzstādīšana ir pabeigta, ir stingri aizliegts nopemt vāka ventilatoru tīrīšanai vai apkopei.
- Lai izvairītos no ugunsgrēka un/vai elektriskās strāvas trieciena riska, neļaujiet ierīcei un uz tās ūdeni vai citus šķidrumus.
- Mēs iesakām periodiski tīrīt grilu, lai noņemtu putekļus vai netīrumus, kas uzkrājas ierīces iekšpusē vai uz tās virsmas.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, ķīmiskas vielas vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.

UZGLABĀŠANA: Mēs iesakām glabāt ventilatoru tā oriģinālajā iepakojumā (vai līdzīga izmēra iepakojumā) tīrā un sausā vietā.



Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, EEIA marķējums norāda uz nepieciešamību selektīvi savākt izlietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Produkti, kas ir šādi marķēti, nevar tikt izmetti kopā ar parastajiem atkritumiem, par šādu rīcību draud naudas sods. Šādi produkti var kaitēt dabiskajai videi un cilvēku veselībai, un tiem ir nepieciešams īpašs apstrādes/reģenerācijas/pārstrādes/apglabāšanas veids. Jūs varat uzzināt par nolietotas ierīces utilizācijas iespējām attiecīgajā pilsētā vai pašvaldības pārvaldē.

PT PARÂMETROS: 230V, 50Hz

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Fluxo máximo de ar do ventilador	F	35	m³/min
Consumo de energia do ventilador	P	40	W
Valor de serviço	SV	1,03	(m³/min)/W
Consumo em modo de espera	P _{SB}	0	W
Nível de potência sonora do ventilador	L _{WA}	65	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	2,44	m/s
Norma para medir o valor operacional	EN IEC 60879:2019		

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA:

- A operação inadequada e o manuseio incorreto do dispositivo podem resultar em falha do dispositivo e ferimentos ao usuário.
- Em caso de uso indevido ou manuseio incorreto do dispositivo, não nos responsabilizamos por quaisquer danos.
- Mantenha seu dispositivo longe de umidade e respingos.
- Mantenha o dispositivo longe de objetos quentes (por exemplo, fogões) e chamas abertas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, seu representante de serviço ou pessoal devidamente qualificado para evitar perigos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do dispositivo pela pessoa responsável pela sua segurança.
- O dispositivo não deve ser operado usando um temporizador externo ou um sistema de controle remoto separado.
- Utilize o aparelho sobre uma superfície plana, seca e resistente ao calor.
- O aparelho destina-se ao uso em residências e locais similares, tais como: cozinhas de funcionários em lojas, escritórios e outros locais de trabalho; por hóspedes em hotéis, motéis e outras acomodações, etc.
- Nunca deixe o dispositivo sem supervisão durante o uso.
- Não armazene ou use o dispositivo ao ar livre.
- Guarde o aparelho em local seco e fora do alcance das crianças (na embalagem).
- Nunca coloque os dedos ou outros objetos nas grades (tampas do ventilador), quando o ventilador estiver funcionando.
- Cuidado com cabelos longos! Eles podem ser pegos pelo ventilador devido à turbulência do ar.
- Não direcione o fluxo de ar para as pessoas por longos períodos de tempo.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS:

- Grelha frontal
- Tampa ou porca de fixação
- Pás do ventilador
- Eixo do ventilador
- Anel ou tampa de bloqueio das pás
- Grelha traseira
- Base do ventilador
- Carcaça do motor do ventilador
- Botão de oscilação (pressão para bloquear, levante para desbloquear a oscilação)
- Painel de controle

LIMPEZA/MANUTENÇÃO:

- Sempre desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes da limpeza e manutenção.
- Limpe a superfície externa do dispositivo com um pano macio e úmido.
- AVISO!** Deixe o dispositivo esfriar completamente antes de tocá-lo e limpá-lo.
- Após a conclusão da instalação, é estritamente proibido remover a tampa do ventilador para limpeza ou manutenção.
- Para evitar o risco de incêndio e/ou choque elétrico, não deite água ou outros líquidos dentro e sobre o dispositivo.
- Recomendamos limpar a churrasqueira periodicamente para remover qualquer poeira ou sujeira que se acumule no interior do aparelho ou em sua superfície.
- AVISO!** Não utilize detergentes, produtos químicos ou solventes, pois podem danificar as peças plásticas.

ARMAZENAMENTO: Recomendamos armazenar o ventilador em sua embalagem original (ou em embalagem de tamanho semelhante) em local limpo e seco.



Eliminação do seu antigo produto: O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está axado a um produto signi ca que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

RO PARAMETRI: 230V, 50Hz

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debit maxim al ventilatorului	F	35	m³/min
Puterea de intrare a ventilatorului	P	40	W
Valoare de serviciu	SV	1,03	(m³/min)/W
Consumul de energie în standby	P _{SB}	0	W
Nivelul de putere sonoră al ventilatorului	L _{WA}	65	dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	2,44	m/s
Standard pentru măsurarea valorii operaționale	EN IEC 60879:2019		

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ:

- Operarea necorespunzătoare și manipularea incorectă a dispozitivului pot duce la defecțiunea dispozitivului și la rănirea utilizatorului.
- În caz de utilizare greșită sau manipulare greșită a dispozitivului, nu suntem responsabili pentru nicio daune.
- Țineți dispozitivul departe de umiditate și stropire.
- Țineți aparatul departe de obiecte fierbinți (de exemplu, sobe) și flăcări deschise.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau personal calificat corespunzător pentru a evita pericolul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau celor cărora le lipsește experiența și cunoștințele, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.
- Dispozitivul nu trebuie operat folosind un temporizator extern sau folosind un sistem separat de telecomandă.
- Utilizați dispozitivul pe o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură.
- Aparatul este destinat utilizării în gospodării și locuri similare, cum ar fi: bucătăriile angajaților din magazine, birouri și alte locuri de muncă; de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte locuri de cazare etc.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu depozitați și nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor (în ambalaj).
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte prin grilaje (capace ventilatorului), când ventilatorul funcționează.
- Atenție la părul lung! Ele pot fi prinse de ventilator din cauza turbulențelor aerului.
- Nu direcționați fluxul de aer către oameni pentru perioade lungi de timp.

DESCRIEREA PIESELOR:

- Grilaj frontal
- Capacul sau piulița de fixare
- Paletă ventilator
- Arborele ventilatorului
- Inel sau capac de blocare a paletelor
- Grilaj posterior
- Baza ventilatorului
- Carcasa motorului ventilatorului
- Buton de oscilație (apăsați pentru blocare, ridicați pentru deblocare oscilația)
- Panou de control

CURĂȚARE/ÎNȚEȚINERE:

- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curățare și întreținere.
- Curățați suprafața exterioară a dispozitivului ștergând-o cu o cârpă moale și umedă.
- AVERTIZARE!** Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de a-l atinge și de a-l curăța.
- După finalizarea instalării, este strict interzisă îndepărtarea ventilatorului capacului pentru curățare sau întreținere.
- Pentru a evita riscul de incendiu și/sau șoc electric, nu turnați apă sau alte lichide în și pe dispozitiv.
- Vă recomandăm să curățați periodic grătarul pentru a îndepărta orice praf sau murdărie care se acumulează în interiorul dispozitivului sau pe suprafața acestuia.
- AVERTIZARE!** Nu utilizați detergenți, substanțe chimice sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora piesele din plastic.
- DEPOZITARE:** Vă recomandăm să păstrați ventilatorul în ambalajul original (sau într-un ambalaj de dimensiuni similare) într-un loc curat și uscat.



Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice marcarea DEEE indică necesitatea de colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel, sub sancțiunea unei amenzi nu poate fi eliminat în deșeurile municipale, împreună cu alte deșeurile. Astfel de produse pot fi dăunătoare pentru mediu și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratament / recuperare / reciclare / eliminare. Privind posibilitatea de eliminarea aparatului, puteți afla biroul propriu-zis al orașului sau municipiului.

SI PARAMETRI: 230V, 50Hz

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Največji pretok zraka ventilatorja	F	35	m³/min
Vhodna moč ventilatorja	P	40	W
Vrednost storitve	SV	1,03	(m³/min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}	0	W
Raven zvočne moči ventilatorja	L _{WA}	65	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	2,44	m/s
Standard za merjenje operativne vrednosti	EN IEC 60879:2019		

VARNOŠTNE INFORMACIJE:

- Nepravilno delovanje in napačno ravnanje z napravo lahko povzroči okvaro naprave in poškodbe uporabnika.
- V primeru napačne uporabe ali napačnega ravnanja z napravo ne odgovarjamo za morebitno škodo.
- Napravo hranite stran od vlage in brizganja.
- Napravo hranite proč od vročih predmetov (npr. peči) in odprtega ognja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni predstavnik ali ustrezno usposobljeno osebo, da se izognete nevarnosti.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali tistih s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave.
- Naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali z ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Napravo uporabljajte na ravni, suhi in toplotno odporni površini.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvih in podobnih prostorih, kot so: kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih; s strani gostov v hotelih, motelih in drugih prenočiščih itd.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne shranjujte ali uporabljajte na prostem.
- Napravo hranite na suhem mestu, izven dosega otrok (v embalaži).
- Nikoli ne vtičajte prstov ali drugih predmetov skozi rešetke (pokrove ventilatorjev), ko ventilator deluje.
- Previdno z dolgimi lasmi! Zaradi vrtnčenja zraka jih lahko ujame ventilator.
- Ne usmerjajte zračnega toka na ljudi za daljša obdobja.

OPIS DELOV:

1. Sprednja rešetka
2. Pokrovček ali matica za pritrditev
3. Rezilo ventilatorja
4. Gred ventilatorja
5. Obroč za zaklepanje rezila ali pokrov
6. Zadnja rešetka
7. Osnova ventilatorja
8. Ohišje motorja ventilatorja
9. Gumb za nihanje (pritisnite za zaklepanje, dvignite za odklepanje nihanja)
10. Nadzorna plošča

ČIŠČENJE/VZDRŽEVANJE:

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Zunaj površino naprave očistite tako, da jo obrišete z mehko, vlažno krpo.
- OPOZORILO!** Pustite, da se naprava popolnoma ohladi, preden se je dotaknete in očistite.
- Po končani namestitvi je strogo prepovedano odstranjevanje pokrova ventilatorja zaradi čiščenja ali vzdrževanja.
- Da bi se izognili nevarnosti požara in/ali električnega udara, v napravo in nanjo ne vlivajte vode ali drugih tekočin.
- Priporočamo, da občasno očistite žar, da odstranite prah ali umazanijo, ki se nabere v napravi in na njeni površini.
- OPOZORILO!** Ne uporabljajte detergentov, kemikalij ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- SHRANJEVANJE:** Ventilator priporočamo v originalni embalaži (ali v embalaži podobne velikosti) na čistem in suhem mestu.



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremljeni (OEE) je treba ločeno zbirati odpadno električno in elektronsko opremo. Proizvode, označene s tako oznako, ni dovoljeno odstranjevati v navadne zabojnike skupaj z ostalimi odpadki, v nasprotnem primeru je zagrožena denarna globa. Taki proizvodi so lahko škodljivi za okolje in zdravje ljudi, zato se zanje zahteva posebna oblika obdelovanja/predelovanja/recikliranja/uničevanja. O možnostih odstranjevanja tovrstnih proizvodov se pozanimajte na pristojni občini.

SK PARAMETRE: 230V, 50Hz

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	35	m³/min
Príkon ventilátora	P	40	W
Servisná hodnota	SV	1,03	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	65	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	2,44	m/s
Norma na meranie prevádzkovej hodnoty	EN IEC 60879:2019		

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE:

- Nesprávna obsluha a nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k poruche zariadenia a zraneniu používateľa.
- V prípade nesprávneho použitia alebo nesprávneho zaobchádzania so zariadením nezodpovedáme za prípadné škody.
- Chráňte svoje zariadenie pred vlhkosťou a postriekaním.
- Udržujte prístroj mimo horúcich predmetov (napr. sporákov) a otvoreného ohňa.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo vhodne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nie sú poučené o používaní zariadenia.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať pomocou externého časovača alebo pomocou samostatného systému diaľkového ovládania.
- Prístroj používajte na rovnom, suchom a teplu odolnom povrchu.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú: zamestnanecké kuchyne v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách; hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach atď.
- Nikdy nenechávajte zariadenie počas používania bez dozoru.
- Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie vonku.
- Prístroj skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí (v obale).
- Nikdy nekladajte prsty alebo iné predmety cez mriežky (kryty ventilátora), keď ventilátor beží.
- Pozor na dlhé vlasy! Môžu byť zachytené ventilátorom v dôsledku turbulencie vzduchu.
- Nesmerujte prúd vzduchu na ľudí po dlhú dobu.

POPIS ČASTÍ:

1. Predná mriežka
2. Kryt alebo matica na upevnenie
3. Čepeľ ventilátora
4. Hriadeľ ventilátora
5. Uzamykací krúžok alebo kryt čepele
6. Zadná mriežka
7. Základňa ventilátora
8. Kryt motoru ventilátora
9. Oscilačné tlačidlo (stlačte pre uzamknutie, zdvihnite pre odomknutie oscilácie)
10. Ovládaci panel

ČISTENIE/ÚDRŽBA:

- Pred čistením a údržbou vždy odpojte zariadenie od napájania.
- Vyčistite vonkajší povrch zariadenia utretím mäkkou vlhkou handričkou.
- POZOR!** Pred dotykom a čistením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- Po dokončení inštalácie je prísne zakázané demontovať kryt ventilátora za účelom čistenia alebo údržby.
- Aby ste predišli riziku požiaru a/alebo úrazu elektrickým prúdom, nelejte do zariadenia a naň vodu ani iné tekutiny.
- Gril odporúčame pravidelne čistiť, aby ste odstránili všetok prach alebo nečistoty, ktoré sa hromadia vo vnútri zariadenia alebo na jeho povrchu.
- POZOR!** Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemikálie alebo rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- SKLADOVANIE:** Ventilátor odporúčame skladovať v pôvodnom obale (alebo v obale podobnej veľkosti) na čistom a suchom mieste.



Zhodne s Európskym nariadením 2012/19/EU, ktoré sa týka elektrických a elektronických zariadení, označenie WEEE poukazuje na nutnosť separovaného zberu použitých elektrických a elektronických zariadení. Pod hrozbou pokuty nesmú byť takto označené výrobky vyhodnené do obyčajných smetí spolu s iným odpadom. Takéto výrobky môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie, vyžadujú si špeciálnu formu spracovania / obnovy / recyklácie / zneškodnenia. O možnostiach likvidácie starého zariadenia sa môžete dozvedieť na príslušnom mestskom alebo krajskom úrade.